



El Reina Sofía reconoce la hondura de la poesía bilingüe de Joan Margarit

● El poeta catalán recibió ayer el más importante galardón en su género dirigido a autores en español y en portugués

Efe MADRID

Joan Margarit (Sanaüja, Lleida, 1938) es el poeta vivo más leído de la literatura catalana y su obra bilingüe, tanto en catalán como en castellano, fue reconocida ayer con el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, el más importante galardón de poesía en español y portugués.

Contento y agradecido, Margarit recalcó que lo más importante en la vida es la cultura, "que es lo que más cuesta adquirir y lo que menos cuesta perder". Según Margarit, la cultura y la poesía sirven para las cosas fundamentales, "porque cada vida tiene un punto de desastre" y una herramienta como la que él practica desde hace tantos años, "lo que hace es consolarte, aunque no sea gratis, pero ya de niño me decían que nunca me regalarían nada y ese ha sido mi principal principio".

Un poeta con una obra "inmensa", según aseguró el exdirector del Instituto Cervantes y de la RAE, Víctor García de la Concha,

miembro del jurado que ha otorgado el premio a un autor que "utiliza la poesía como instrumento moral, de pensamiento y vida, de ética y de práctica", afirmó. Su poesía aspira "a la exactitud", no en vano ha sido también arquitecto y catedrático de Cálculo, recordó el exdirector de la RAE, quien destacó la "enorme claridad expresiva" de Margarit.

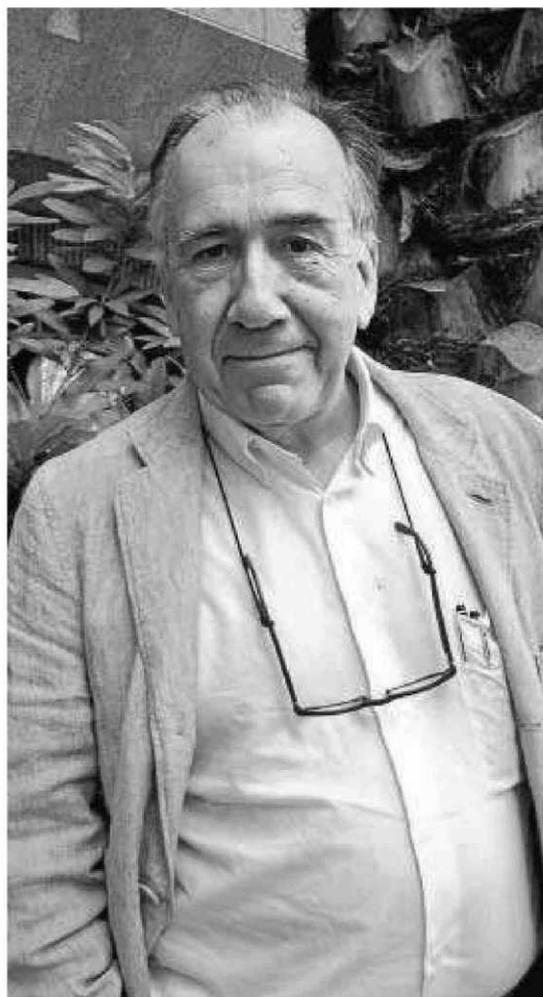
Para Margarit, la cultura es "lo que más cuesta adquirir y lo que menos cuesta perder"

Poeta catalán bilingüe, recordó García de la Concha, Margarit empezó escribiendo en castellano, pero a partir de 1981 comenzó a publicar solo en catalán. Desde finales de los 90 hasta hoy simultanea ambas lenguas, lo que supone "un contacto entre dos sistemas literarios, el catalán y el español".

En este sentido, Margarit argumentó que no conoce un solo poeta en la historia de la humanidad que haya escrito en una lengua que no sea la materna, "y la mía es el catalán, pero después hay poemas que surgen en castellano, pero no son nunca una traducción".

Patrimonio Nacional de España y la Universidad de Salamanca conceden este premio, dotado con 42.100 euros, que tiene como objetivo reconocer el conjunto de la obra de un autor vivo que, por su valor literario, constituye una aportación relevante al patrimonio cultural común de Iberoamérica y España. Un galardón que se une a otros muchos que ya han reconocido a este poeta, que fue Premio Nacional de Poesía 2008 por su libro *Casa de la Misericordia*, que ya había recibido anteriormente los premios Nacional de la Crítica, el Rosalía de Castro y el de Poesía de la Generalitat de Catalunya.

García de la Concha compareció por su parte en rueda de prensa junto al presidente del Patrimonio Nacional, Alfredo Pérez de Armiñán, y el rector de la Universidad de Salamanca, Ricardo Rivero, que han copresidido el jurado, para anunciar el nombre del galardonado, entre una lista de "candidatos de primer orden".



El poeta catalán Joan Margarit, en una imagen reciente.

MÁLAGA HOY